

españolas. (Fragmento del *Prólogo* de la *Iraguicomedía de los lardines y Campos Sabeos*.)

Cree nuestra poeta que ella ha sido....

*Autores españoles*, de Rivadeneyra, t. XLII, páginas 544 y 545.

ENRÍQUEZ DE RIVERA (D.<sup>a</sup> CATALINA),  
DUQUESA DE OSUNA.

Fueron sus padres el Duque de Alcalá y D.<sup>a</sup> Juana Cortés, hija del conquistador de México. Casó con D. Pedro Téllez Girón, el gran Duque de Osuna, Virrey de Nápoles y Sicilia.

875.—Memorial acerca del proceso de su marido.

Publicado por D. Cesáreo Fernández Duro en su obra:

*El gran Duque de Osuna y su marina. Jornadas contra turcos y venecianos*. 1602-1624.—Madrid: Est. tip. «Sucesores de Rivadeneyra». 1885.

Páginas 424 á 426.

876.—Carta que la Duquesa de Osuna escribió al Dr. Baltasar de Zúñiga, con motivo de la prision del Duque su marido.

Sin lugar ni año.—Letra del siglo XVII.

Biblioteca de El Escorial. — Manuscritos, I-III, 31, folio 115.

EQUÍ (MADAMA).

877.—Citada como escritora dramática por D. Manuel García de Villanueva en su *Origen, épocas y progresos del Teatro español*, donde dice: «Escribió en Madrid para nuestros teatros.»

ERAUSO (D.<sup>a</sup> CATALINA DE),  
LA MONJA ALFÉREZ.

Los datos más fehacientes para la biografía de esta célebre *virago* se hallan

en el apéndice con que D. Joaquín María de Ferrer ilustró la pseudo autobiografía de la Monja Alférez (1). Por ellos sabemos que D.<sup>a</sup> Catalina de Erauso nació en San Sebastián, y fué allí bautizada, en la parroquia de San Vicente, á 10 de Febrero del año 1592. Fueron sus padres el capitán Miguel de Erauso y María Pérez de Galarraga. Tres hermanas suyas, Mari Juana, Isabel y Jacinta, profesaron en el convento de dominicas de aquella ciudad; su hermano, el alférez Miguel de Erauso, peleó en Chile contra los araucanos. En el mencionado convento ingresó también D.<sup>a</sup> Catalina, y consta que residió allí desde 1605 hasta Marzo de 1607. Por motivos que nos son desconocidos, y acerca de los cuales han fantaseado los poetas, huyó á la América del Sur, y disfrazada de soldado (2) militó

(1) Habla también de la Monja Alférez Lope Martínez de Isasti, en su *Compendio historial de la provincia de Guipúzcoa*, escrito en el año 1625 y publicado en Madrid en el de 1850 (pág. 445), siendo curioso que la cite con el nombre y apellidos de Alonso Díaz Ramírez de Guzmán y Erauso, y no dé á entender que se trata de una mujer.

(2) De estas monjas ó novicias, que luego resultaban hombres de pelo en pecho por sus costumbres y aun por el sexo, hubo más de un caso en los conventos de España. En las *Relaciones históricas de los siglos XVI y XVII*, editadas por la Sociedad de bibliófilos españoles, reimprimió el Sr. Uhagón una relación, que parece verídica, de cierta monja de Úbeda, que en el año 1617 resultó ser varón. Otro caso análogo, sucedido á fines del siglo XVIII en Granada, refiere un manuscrito, que dice así:

«La Madre Fernanda Fernandez, natural del lugar de Baza, de edad de 36 años, tomó el hábito de capuchina á los 17 de su edad, siendo perfecta mujer hasta los 27 años, que empezó á reconocer en sí señales de otro sexo, y estuvo dudosa dos años, que tardó el manifestarse claramente ser hombre, lo que se ha verificado por declaración jurada de médicos y cirujanos, como consta de autos. Ha estado en la Religión cerca de 19 años; los últimos, en que empezó á sentir movimientos de varón y los manifestó á su confesor, fué tenida por loca y como á tal la tuvo su comunidad.... A media noche saltó, huyendo del domicilio de las monjas, que le decían: ¿adonde irá esta loca? Y se ponía á correr por los claustros, pidiendo á Dios misericordia para vencer los impulsos de la carne, y lo mismo hacía en su sala de labor, que huyendo de pronto de las monjas se iba á pedir á Dios se compadeciese de ella.... Fué sacada á media noche del

valerosamente, por espacio de diez y ocho años, en el Perú y Chile, según certificaba en 1625 D. Luis de Céspedes Xeria, Gobernador que luego fué del Paraguay. Tanto se distinguió por su arrojo, que el capitán Guillén de Casanova «la entresacó de la compañía por valiente y buen soldado, para salir á campear al enemigo», y sirvió de alférez en las tropas del capitán Gonzalo Rodríguez, «recibiendo heridas, particularmente en la batalla de Burén» (1).

Por una cuestión de heridas que tuvo hacia el año 1622, confesó quién era, ante el Obispo de Guamanga, pues antes había guardado el secreto de tal manera, que con servir algunos años bajo las mismas banderas que su hermano Miguel de Erauso, éste no la reconoció ni sospechó el misterio que se encubría en aquel soldado barbilampiño, conocido por Alonso Díaz Ramírez de Guzmán. Vuelta á España, solicitó del Rey una pensión, en premio de sus

convento y depositada en la calle de los Jardines, en casa de un hermano de la Abadesa, en donde estuvo vestida de mujer algunos días, hasta que dió cuenta Su Ill.<sup>ma</sup> á sus padres para que se la llevaran, y estos enviaron poder á un Padre de San Felipe, sobrino de la monja, para que se entregase en ella y la condujera á su tierra.

»La noche antes de marchar la vistieron de hombre, con casaca y chupa de bayeton verdoso, calzon negro y media gris, buen zapato, su capa de bayeton flor de romero, sombrero de picos, redecilla negra, y pidió la comprasen pañuelo negro para el cuello, pues ya que Dios la habia hecho hombre queria salir con todos sus cabos perfectos y serlo de veras en todo.»

*Relación individual del suceso ocurrido en el convento de religiosas de las Madres Cabuchinas de la ciudad de Granada, en el año de 1792.*

Manuscritos de principios del siglo XIX.—Seis hojas en 4.<sup>o</sup>

Biblioteca Nacional.—P. V. 4.<sup>o</sup>, C. 38, núm. 20.

(1) Hé aquí la *Certificación de D. Juan Cortés de Monroy*:

«Don Juan Cortés de Monroy, gobernador y capitán general que al presente soy de la provincia de Veracruz, en las Indias, por el Rey N. S., y capitán de infantería española que he sido en el ejército del reino de Chile, etc.

»Certifico á S. M. que conozco á Catalina de Erauso, de mas de quince años á esta parte, que entró en hábito

servicios, y marchó á Roma, por Francia, donde fué detenida, creyéndola un espía. En la capital del orbe católico recibió la absolución del Pontífice. No pudiendo acostumbrarse á la vida mujeril, siguió con su traje y ocupaciones varoniles; pasó á la Nueva España en el año 1627, y allí se dedicó al comercio.

Don Vicente Riva Palacio escribe de ella que en el viaje de Veracruz á Méjico se enamoró «de una dama á quien sus padres le encargaron que llevase á Méjico, sabedores de que doña Catalina era mujer aunque vestía el traje de hombre; aquella pasión le causó grandes disgustos, y á punto estuvo de batirse con el hombre con quien casó la dama; doña Catalina le desafió en una carta; pero algunas personas de importancia lograron impedir el lance» (1). La Monja Alférez dedicóse en Méjico á la arriería, y falleció en el año 1650.

Pedro de la Valle, que la vió en Roma

de hombre por soldado de la compañía del maese de campo Don Diego Brabo de Sarabia, con nombre de Alonso Díaz Ramírez de Guzman, y sirvió mas de dos años en la dicha compañía, y della pasó á servir á la del capitán Gonzalo Rodríguez, que lo fué en el reino de Chile, donde por lo bien que sirvió y se aventajó, el dicho capitán le nombró por su alférez, y se halló en todas las ocasiones que se ofrecieron con la dicha su compañía, y habiéndola reformado pasó á servir á la del capitán Guillén de Casanova, castellano del castillo de Arauco, y la susodicha fué una de los entresacados della para salir á campear, y la dejó el Gobernador en el castillo de Paicabí, en compañía de algunos capitanes que quedaron á orden del maestre de campo Alvaro Nuñez de Pineda, y de allí se le hicieron al enemigo salidas en que recibió mucho daño, y se halló en muchas batallas, y en particular en la de Puren, donde recibió algunas heridas, y despues de haber servido en aquel reino mas de catorce años continuos, señalándose en las ocasiones como hombre de mucho valor, salió con licencia del gobernador Alonso de Ribera, y se vino al reino del Pirú, donde he sabido que por unas heridas de muerte que tuvo, ella misma descubrió ser mujer; y al presente se halla en esta corte, en el mismo hábito de hombre.... Fecha en la villa de Madrid á veinticinco días del mes de Enero de mil y seiscientos y veinticinco años.—*Don Juan Cortés de Monroy.*»

(1) *Méjico á través de los siglos*, t. II. *El Virreinato*, por D. Vicente Riva Palacio, pág. 622.

en el año 1626, escribía (1): «Es demasiado alta y abultada para mujer, y tal que por ella no se puede conocer que es hombre. No tiene pechos; que desde muy muchacha me dijo haber usado no se qué remedio para secarlos y quedar llanos; el cual fué un emplasto que le dió un italiano, que cuando se lo puso le causó gran dolor; pero después, sin hacerle otro mal, surtió el efecto.»

«De rostro no es fea, mas tampoco hermosa, y se le conoce estar algún tanto maltratada; pero no de mucha edad. Su cabello es negro; el aspecto de hombre, y lleva un poco de melena, como ahora se usa. Parece, en efecto, más eunuco que mujer. Viste de hombre, á la española; trae la espada bien ceñida, y así la vida; la cabeza un poco agobiada, más de soldado valiente que de cortesano, y de vida amorosa. Sólo en las manos se le puede conocer que es mujer, porque las tiene abultadas y carnosas, y robustas y fuertes, bien que las mueve algo como mujer.»

Doña Catalina tuvo el honor de que la retratara Pacheco, cuyo cuadro se ha reproducido con el libro atribuído á la famosa Monja Alférez. Por él vemos que era de facciones varoniles, más propias de soldado que de doncella (2).

Acerca de ella se publicaron en su tiempo las siguientes relaciones:

Capitvlo de vna de las cartas que diuer-

(1) *De' viaggi di Pietro della Valle il Pellegrino. Descritti da lui medesimo in Lettere familiari all' erudito suo amico Mario Schipano.*—In Roma, nella Stamperia di Vitale Mascardi, MDCLVIII-LXIII.—Tomo III, páginas 499 á 501.

(2) También se publicó en *La Ilustración Española y Americana* del año 1802, con un artículo del Sr. Sánchez Moguel, rotulado *El alférez Doña Catalina de Erauso.*

Alexis de Valon (*Novelles et Chroniques*) escribió una disparatada novela de nuestra heroína.

sas personas embiaron desde Cartagena de las Indias a algunos amigos suyos a las ciudades de Seuilla y Cadiz. En que dan cuenta como vna monja en habito de hombre anduuo gran parte de España y de Indias, siruiendo a diuersas personas. Y assi mismo como fue soldado en Chile y Tipoan, y los valerosos hechos y hazañas que hizo en cinco batallas que entro a pelear con los indios Chiles y Chambos: y como fue descubierta y la recogio don Fray Agustin de Caruajal, obispo de la ciudad de Guamanga. —En Seuilla. Por Iuan Serrano de Vargas. Año de 1618 (*sic*).

Dos hojas en fol.

—Relacion verdadera de las grandes hazañas, y valerosos hechos que una muger hizo en veynte y quatro años que siruio en el Reyno de Chile y otras partes al Rey nuestro señor, en abito de soldado, y los honrosos officios que tuuo ganados por las armas, sin que la tuuieran por tal muger, hasta que le fue fuerça el descubrirse, dicho por su mesma voca viniendo nauegando la buelta de España en el galeon San Ioseph, de que es Capitan Andres de Onton, del cargo del señor General Tomas de la Raspuru, que lo es de los galeones de la plata, en 18 de Setiembre de 1624. años. Sacada de vn original, que dexó en Madrid en casa de Bernardino de Guzman, donde fue impressa, año de 1625, y en Seuilla por Simón Faxardo.

Dos hojas en fol.

—Segunda relacion la mas copiosa y verdadera que ha salido, impressa por Simon Faxardo, que es el mesmo que imprimio la primera. Dizense en ella cosas admirables, y fidedignas de los valerosos hechos desta muger; de lo bien que empleó el tiempo en seruicio de nuestro Rey y señor.

No se oyran en este papel cosas mal sonantes, ni que causen deshonor, a la persona de quien van hablando, pues no es digna del, antes en su fauor se diran cosas loables y dignas de eterna memoria.—Impressa con licencia en Madrid por Bernardino de Guzman, y por su original en Sevilla por Simon Faxardo, año de 1615 (*sic*).

Dos hojas en fol.

—Segunda relacion de los famosos hechos que en el Reyno de Chile hizo una varonil muger sirviendo veynte y quatro años de soldado en servicio de su Magestad el Rey nuestro Señor, en el qual tiempo tuvo muy onrosos cargos. Tambien se avisa de como se descubrió que era muger, y los regalos que el obispo de Guamanga le hizo hasta embiarla á España.

(*Al fin*:) Impresso en Sevilla por Iuan de Cabrera. Por original impresso. Año de 1625.

Dos hojas en fol.

—Relacion prodigiosa de la vida y hechos de Catalina de Erauso, monja de España, soldado y alférez en Lima, y traficante en México, donde falleció en el pueblo de Cuitlaxtla el año de 1650. Imp. en México, por Hipolito Rivera, 1653.

En fol.

Beristain y Souza, *Biblioteca hispano-americana*.

*La Monja Alférez*, de Montalbán, es una de las comedias más flojas que éste escribió, no obstante que la historia podía sugerir escenas y situaciones de mucho interés dramático. Según dice á la conclusión, fué compuesta á poco de regresar D.<sup>a</sup> Catalina del Perú:

Que hoy está el Alférez Monja  
En Roma, y si casos nuevos  
Dieren materia á la pluma,  
Segunda parte os prometo.

Montalbán presenta al fingido Alférez enamorado de una D.<sup>a</sup> Ana, cuyos favores pide y luego esquiva por mantener el incógnito.

De condición feroz, D.<sup>a</sup> Catalina hiere gra-

vemente á su hermano, que la buscaba en el Perú y se aventuró á decirle que ya la había conocido. Ausente de Lima, disfruta un don Diego los favores de D.<sup>a</sup> Ana, á quien engaña en las sombras de la noche, haciéndola creer que es el alférez Guzmán (la Monja); ésta, á su regreso, exige al burlador que se case con la ex-doncella, y le dice en secreto que ella es también mujer. Condenada al suplicio por haber dado muerte al nuevo Cid, la salva D. Diego revelando la condición de D.<sup>a</sup> Catalina, quien luego se embarca para España.

Don Carlos Coello escribió una zarzuela en tres actos, rotulada también *La Monja Alférez*, y basada en el libro editado por Ferrer.

878.—Historia de la Monja Alférez Doña Catalina de Erauso, escrita por ella misma, é ilustrada con notas y documentos, por don Joaquín María de Ferrer.—París. En la imprenta de Julio Didot. 1829.

Un vol. en 3.<sup>o</sup>, de LI-311 páginas.

Anteport.—Retrato de D.<sup>a</sup> Catalina grabado en acero.—Port.—Prólogo del Editor.—Historia de la Monja Alférez, D.<sup>a</sup> Catalina de Erauso.—Notas finales del manuscrito de D. Cándido María Trigueros.—Apéndice (páginas 129 á 168).—*La Monja Alférez*, comedia famosa de D. Juan Pérez de Montalbán.

Increíble parece que el Sr. Ferrer no echase de ver la falsedad de este libro, que no fué escrito por la Monja Alférez, ni se forjó hasta los primeros años del siglo XIX, acaso por Trigueros, dueño del *códice* que sirvió para la edición. De tal manera pugnan los documentos que van en el apéndice con las noticias de la seudo autobiografía, que ésta resulta desde luego, y con evidencia, un conjunto de disparates, cuyas fuentes son las relaciones tocantes á D.<sup>a</sup> Catalina, publicadas en el siglo XVII, y la comedia de Montalbán. Es, en verdad, inexplicable que la Monja Alférez afirmase haber nacido en el año 1585, en vez del 1592, como reza su partida de bautismo, y haber huído del convento en Marzo de 1600, cuando consta que residía allí en Marzo de 1607. El mismo Fr. Ferrer notó semejantes contradicciones, pero esforzóse por armonizarlas en notas que resultan cómicas en ocasiones, por exceso de

ingenuidad. La *Historia de la Monja Alférez* es una novela escrita sin ingenio, y cuya protagonista resulta un vulgar tahur y penden-ciero. Fugitiva D.<sup>a</sup> Catalina del convento, entra de paje en Valladolid con D. Juan de Idiá-quez, y huye luego á Estella, temerosa de ser reconocida por su padre, que la buscaba; en Estella sirve dos años al caballero de Santiago D. Carlos de Arellano. Deseosa de vida más agitada, va á Sevilla, y en Sanlúcar se embarca para el Nuevo Mundo. Llegada á Panamá, se acomoda con Juan de Urquiza, mercader de Trujillo, y queda en Saña, al frente de una tienda; riñe con un Fulano Reyes, y es encarcelada; su amo la quiere después casar con D.<sup>a</sup> Beatriz de Cárdenas, quien solicita al fingido varón con palabras nada honestas. En Lima sienta plaza en la compañía de Gonzalo Rodríguez, y va á Chile, donde combate en Paicabí, Valdivia y Puren; en La Concepción riñe con un jugador, y le mata, como también á su hermano Miguel, á quien no conoció. Prófuga á Tucumán, toma parte en una expedición contra los bárbaros chunchos. En La Plata es encarcelada por sospechas de haber cortado la cara á D.<sup>a</sup> Francisca de Marmolejo, y consigue huir á Charcas, donde un D. Juan López de Arguijo le confía la administración de 10.000 carneros de la tierra, que, según el buen Ferrer, eran llamas ó vicuñas; de garito en garito, y tan pronto en la cárcel como ya en la calle, recorre las ciudades de Piscobamba, La Paz, Lima y el Cuzco; aquí mata á un valentón denominado *El Cid*. Por fin se descubre al Obispo de Guamanga, fray Agustín de Carvajal, regresa á España, y se dirige á Roma para que el Pontífice la perdone.

Acaba el libro refiriendo la estancia de la Monja en Nápoles y la soldadesca frase que ésta dirige á unas señoras que veían con asombro aquel marimacho.

879.—Historia de la Monja Alférez Doña Catalina de Erauso, escrita por ella misma, é ilustrada con notas y documentos, por don José María de Ferrer.—Barcelona. Imprenta de J. Tauló. 1838.

196 páginas en 8.<sup>o</sup>

880.—Die Nonne-Fährnrich, oder Ges-

chichte der Doña Catalina de Erauso, von ihr selbst geschrieben. Herausgegeben von Don Joaquin de Ferrer, und ins Deutsche übersetzt vom Obersten v. Schepeler.—Aachen und Leipzig, Verlag von J. Mayer. 1830.

xx-231 páginas en 8.<sup>o</sup>

881.—José-Maria de Heredia. La Nonne Alférez. Illustrations de Daniel Vierge gravées par Privat-Richard.—Paris. Alphonse Lemerre, éditeur. 1894.

(*Al final*):. Achevé d'imprimer le treize mars mil huit cent quatre-vingt-quatorze, par Alphonse Lemerre, à Paris.

vii-175 páginas en 8.<sup>o</sup>

Es una versión del texto publicado por Ferrer. El eminente poeta cubano seguía creyendo en la autenticidad del libro, según dice en estas líneas del *Prefacio*: «Bien qu'elle ait toute l'allure aventureuse et picaresque d'un roman de cape et d'épée, l'histoire de la Nonne Alférez est une histoire vraie..... Ecoutez l'histoire de sa vie qu'elle va vous narrer elle même (1).»

ERIL (D.<sup>a</sup> MARÍA DE).

Hija probablemente de Acart de Eril y D.<sup>a</sup> María de Eril. Una hija de éstos, llamada Teresa, solicitó, en Noviembre de 1620, entrar en el convento de Santiago de Junqueras.

882.—Glosa en décimas á la Inmaculada.

Que de profeta me alabe.....

*Iusta poetica consagrada a las festivas glorias de Maria en su Inmaculada Concepcion. Mantenido en la Parroquial Iglesia de Santa Maria del Mar de la ciudad de Barcelona. Relacion de las sumtuosas fiestas que esta ilustre Parroquia hizo en honrosas me-*

(1) Ya se había publicado en el año 1830 una versión francesa de este libro. Es sumamente rara y no he podido verla. A. de Latour, en sus *Études sur l'Espagne*, publicó un extracto de la seudo autobiografía.

*morias de tan Soberano Misterio. Por Don Francisco Modolell, y Costa. Al Excelentísimo Señor Don Francisco de Orozco Marques de Olias, Mortara, y Cerreal, Comendador de la Oliba en la Orden de Santiago.* — En Barcelona, por Narcis Casas. Año 1656.

Páginas 88 y 89.

ESCOBAR (D.<sup>a</sup> MARINA DE).

Valladolid fué su patria, donde nació á 8 de Febrero del año 1554. Su padre, el doctor en Leyes Diego de Escobar, desempeñó en Osuna el cargo de Gobernador del Duque, y leyó en aquella Universidad la cátedra de Prima durante cuatro años. Su madre, D.<sup>a</sup> Margarita Montaña de Montserrat, era hija del Dr. Bernardino Montaña, de Montserrat, Protomédico del emperador Carlos V (1). Desde muy niña comenzó á tener visiones; las del diablo eran frecuentes. «Se me mostró, dice, en forma de un hombre negro y fiero, en pie, los brazos delgados, como jumento, con muchos cuernecillos en la cabeza y una cola muy larga, que llegaba hasta el suelo.»

«Otra vez le vi que estaba haciendo unos visajes y torcimientos con el cuerpo y cabeza con sus puntas, y metíala por medio del cuerpo y sacábala por las espaldas, y luego quedábase puesta en su lugar.»

«Otras veces se me apareció en forma de toro, con el cuerpo, cabeza y puntas lleno

(1) Fué uno de los primeros que conocieron la circulación de la sangre, doctrina que expuso en su *Libro de la anatomía del hombre* (Valladolid, 1551). Cnf. Hernández Morejón: *Historia bibliográfica de la medicina española*, tomo II, págs. 355 á 365. Diego de Escobar debió ser paciente del poeta Baltasar de Escobar, quien estudió leyes en la Universidad de Osuna. Cnf. *Cervantes y la Universidad de Osuna*, por D. Francisco Rodríguez Marín (*Homenaje á Menéndez y Pelayo*, tomo II, pág. 779.)

de manchas blancas y negras, y hacia del que quería acometerme.»

«Otra invencion hizo para atormentarme, llenándome el vientre de sabandijas vivas, que bullian allá dentro, y las veía tan claramente con los ojos del alma, como si las viera con los del cuerpo (1).»

Todas estas visiones obtenían la aprobación de los jesuitas, quienes gobernaban el espíritu de D.<sup>a</sup> Marina con la prudencia que se deja entender.

Aunque hizo voto de castidad, nunca profesó en religión. Falleció en Junio de año 1633 (2).

883.—Vida maravillosa de la Venerable Virgen Doña Marina de Escobar natural de Valladolid, sacada de lo que ella misma escriuió de orden de sus Padres Espirituales. Escrita por el venerable P. Luis de la Puente, de la Comp.<sup>a</sup> de Iesus su Confessor. Dedicada a la Magestad Catolica de la Reyna N.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> D. Maria Ana Archiduquesa de Austria, la Prouincia de la Compañia de Jesus de Castilla.—En Madrid, por Francisco Nieto. Año de 1665.

Un volumen en 8.<sup>o</sup> d. m. de 666 páginas, más 18 hojas de preliminares y 26 al final.

Hermosa portada, dibujada por Marcos Orozco y grabada por Francisco Nieto en 1665: á la derecha, San Francisco Javier; á la izquierda, San Ignacio; al pie, el P. Luis de la Puente.—Á la Magestad Católica de D.<sup>a</sup> María Ana de Austria, el Provincial de la Compañia, Francisco Cachupín.—Al lector, por el mismo Provincial: Valladolid, 4 de Octubre de 1664.—Aprobación del P. Fr. Miguel de Aguirre:

(1) Su *Vida*, libro 1, cap. xv.

(2) *Copia de una carta que el Padre Miguel de Oreña, Rector del Colegio de la Compañia de Iesus de S. Ambrosio de Valladolid, escriuió al Excelentísimo Señor Conde Duque, de la muerte de la Señora D. Marina de Escobar, cuyo Confessor era.*—Valladolid, 24 de Junio de 1633.

Impreso sin lugar ni año.—Dos hojas en fol.

Madrid, 10 de Febrero de 1660.—Licencia del Ordinario: Madrid, 23 de Febrero de 1660.—Aprobación del P. Fr. Alonso Pérez, Obispo de Almería: Madrid, 22 de Octubre de 1659.—Real privilegio para la impresión. Madrid, 4 de Abril de 1660.—Tasa, por Luis Vázquez de Vargas: Madrid, 5 de Marzo de 1665.—Erratas, por el Ldo. Murcia de la Llana.—Protesta del Provincial.—Tabla de los libros y capítulos.—Introducción del venerable P. Luis de la Puente.—Retrato de D.<sup>a</sup> Marina de Escobar, grabado por Orozco.—Texto (seis libros).

—Segunda parte de la vida maravillosa de la Venerable Virgen Doña Marina de Escobar, natural de Valladolid; sacada de lo que ella misma escribió, de orden de sus Padres espirituales, y de lo sucedido en su muerte. Escrita por el Padre Andres Pinto Ramirez, de la Compañía de Jesus. Dedicada a la Magestad Católica de la Reyna nuestra señora Doña Mariana de Austria, la Prouincia de la Compañía de Jesus de Castilla la Vieja.—En Madrid, Por la viuda de Francisco Nieto. Año de 1673.

Un volumen en 4.<sup>o</sup> d., de 536 páginas, más 12 hojas al principio y 14 al fin.

Port. igual que la del tomo anterior.—Segunda port.—A la Majestad de D.<sup>a</sup> Mariana de Austria, el P. Pedro Jerónimo de Córdoba.—Prólogo.—Licencia del provincial P. Pedro Jerónimo de Córdoba.—Aprobación de Fr. Benito de Salazar: Madrid, 26 de Abril de 1672.—Licencia del Ordinario.—Aprobación del P. Fr. Pedro de Oviedo: Madrid, 30 de Mayo de 1672.—Privilegio para la impresión, dado por la Reina Gobernadora: Madrid, 19 de Junio de 1672.—Fe de erratas.—Suma de la tasa.—Protesta del Provincial.—Protesta del Autor.—Retrato de D.<sup>a</sup> Marina de Escobar.—Texto (tres libros).—Índice de los capítulos.—Índice de las cosas más notables.

Casi todo lo que hay en los dos tomos está copiado al pie de la letra de lo que escribió D.<sup>a</sup> Marina, y se reduce á una relación larguísima de sus visiones y favores celestiales; en

parte se asemeja á la *Mística ciudad* de sor María de Ágreda.

884.—Vida maravillosa de la Venerable Virgen Doña Marina de Escobar, natural de Valladolid, sacada de lo que ella misma escribió de orden de sus Padres espirituales. Escrita por el V. P. Luis de la Puente, de la Compañía de Jesus, su Confessor.—Madrid. En la Imprenta de Joachin Ibarra. Año M. DCC. LXVI.

Dos volúmenes en 4.<sup>o</sup> doble; el primero de 684 páginas, más 11 hojas de preliminares; el segundo, de 465 páginas, más cuatro hojas de preliminares. El tomo 1 lleva un retrato de D.<sup>a</sup> Marina grabado por Joaquín Ballester.

885.—Reglas y constituciones de la Orden de Nuestra Madre Santa Brigida, dispuestas y ajustadas, segun inspiracion de Dios, por nuestra venerable Madre y Señora Doña Marina de Escobar, Fundadora de la Recoleccion de la misma Orden. Aprobadas por nuestro muy Santo Padre Urbano VIII, año de 1628.

(*Al fin*.) En Valladolid, en la Imprenta de la Congregacion de la Buena Muerte. Año de 1746.

Un vol. en 8.<sup>o</sup> de 56 folios, más tres hojas al final.

886.—Carta que escribió la venerable Doña Marina de Escobar al R.<sup>mo</sup> Padre fray Domingo Pimentel, siendo Provincial de Santo Domingo, en defensa de la Inmaculada Concepcion.

Sin lugar ni fecha.—Letra del siglo xvii.—Una hoja en fol.

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, Pp. 72, fol. 114.

El original lo poseía el Conde de Benavente en el año 1634.

887.—Cuatro cartas familiares á un Padre de la Compañía.—Valladolid, 2 de Junio, 28 de Julio, 28 de Octubre y 3 de Diciembre.

Sin año.—Autógrafas.—Cuatro hojas en folio.

Archivo Histórico Nacional. — Jesuitas. — Temporalidades, legajo 15, arm. 18-5.

También escribió D.<sup>a</sup> Marina:

888.—Medios sobrenaturales que Dios tiene de comunicarse al alma.

889.—Vida y muerte de Sor Maria Hernandez.

890.—Medios por donde se alcanza el perfecto amor de Dios y las cosas que le impiden.

891.—En qué consiste la presencia actual de Nuestro Señor en el alma.

892.—Cómo conoce el alma á Dios por hablas interiores, y causas y medios de la actual presencia de Nuestro Señor en el alma.

893.—Doctrina de los confesores para aprovechar las almas.

894.—Cómo la esposa de Cristo ha de amar la cruz, á imitacion del Señor.

895.—Doctrina para los Prelados de las religiones.

#### ESCOBAR Y VILLALBA

(SOR MARGARITA).

Hermana de sor María Escobar y Villalba. Nació á 15 de Agosto del año 1608 en Zaragoza. Sólo contaba doce años cuando, á 14 de Septiembre de 1620, tomó el hábito en el convento de la Encarnación. Por creerla endemoniada fué preciso exorcizarla, pues se consideraba síntoma claro cierto hormigueo que sentía en los pies. El P. Faci asegura que la victoria alcanzada por los españoles en Fuenterrabía, año 1638, fué debida á las oraciones de sor Margarita. Falleció ésta en Julio de 1641.

896.—Opúsculos espirituales.

897.—Romance.

Soberano Dios de mi alma.....

*Vida de la V. Mariana Villalba, y Vicente, y las de sus tres Hijas Sor Maria, Sor Margarita, y Sor Mariana Escobar, del Orden de nuestra Señora del Carmen, en su Convento de la Encarnacion de la ciudad de Zaragoza. Con una breve noticia de la fundacion de dicho convento, y de algunas otras Religiosas del mismo Convento. Y las publica, y consagra á la flor y perla de las mugeres Nuestra Señora del Carmen. El muy R. P. M. Fray Roque Alberto Faci, del Orden de Nuestra Señora del Carmen.*—En Pamplona. Por Pasqual de Ibañez. Año de MDCCLXI.

Páginas 377, 398 y siguientes.

#### ESCOBAR Y VILLALBA (SOR MARÍA).

Hija de Gaspar Escobar Mancebo y Mariana Villalba. Fué su patria Zaragoza, donde recibió el bautismo en la parroquia de San Pablo á 18 de Diciembre de 1599. Profesó en el convento de la Encarnación de dicha ciudad á 26 de Mayo de 1618. Falleció en el año 1634. Pocas religiosas han vivido tan completamente como ésta en la atmósfera de lo sobrenatural; casi á diario se le aparecían, ora ángeles y santos, ora espantosos demonios. Ella misma las refiere: á 20 de Enero de 1628, dice: «Me afligieron los demonios con crueles penas, pues con unas uñas crueles me arañaron tanto, que sentí me cozian las heridas, y decian los demonios: «Vengan á comer todas las aves de este cuerpo muerto»; y á mí me parecia que me mordian animales fieros: estando en este mar de penas, oí unas palabras, que por el dexo conocí eran del demonio, aunque disfrazado.» Á 20 de Marzo de aquel

año: «Los demonios me cargaron de penas; echáronme sobre la cabeza gotas de bronce derretido hecho fuego, y sentíalo sensiblemente, y tardeáronme con esto el cuerpo; fué éste un terrible tormento.»

898.—Su vida espiritual.

Publicóla, con amplios comentarios, el P. Faci en la obra citada, páginas 84 á 350.

ESCOLANO Y VILLARRASA  
(D.<sup>a</sup> FELICIA).

899.—Dos cartas á un religioso, en que cuenta un milagro que Santa Teresa obró con una hija suya. — Valencia 21 de Marzo de 1641.

Original.—Dos hojas en fol.

Archivo Histórico Nacional.—Papeles de Carmelitas descalzas.

ESLAVA (D.<sup>a</sup> CATALINA DE).

Sobrina del escritor mejicano Fernán Gómez de Eslava. Floreció á últimos del siglo xvi.

900.—Soneto en alabanza de los *Coloquios espirituales y morales* de su tío Fernán Gómez de Eslava.

El sagrado laurel ciña tu frente....

Reproducido en la *Historia crítica de la poesía en México*, por Francisco Pimentel.—México, Oficina tipográfica de la Secretaría de Fomento, 1888.

Pág. 97.

ESPAÑOL (JUANA VENTURA).

901.—Liras á Fr. Luis Aliaga.

Celebre el claro cielo  
con su serenidad mi regocijo;  
favorezcan mi celo  
el astro errante y fijo,  
que más merece el gozo de tal hijo,...

Luis Diez de Aux, *Compendio de las fies-*

*tas que ha celebrado la Imperial ciudad de Zaragoza..... en honor de Fray Luys Aliaga.*—Zaragoza: Por Juan de Lanaja. Año 1619.

Pág. 175.

902.—Soneto.

No de Césares ser edificada,  
como haber sido madre venturosa  
de tal hijo me hace tan famosa.....

Obra y página citadas.

ESPARZA (D.<sup>a</sup> JUSEPA MARÍA DE).

Doña Margarita Díez, hija de Jaime Díez de Armendáriz, casó en el primer tercio del siglo xvi con Lope de Esparza, señor de Artieda y Esparza; tuvo de este matrimonio á D.<sup>a</sup> Isabel de Esparza, casada con el capitán Artieda; á D.<sup>a</sup> Leonor, mujer de D. Juan de Beamonte; á D.<sup>a</sup> Catalina, casada con el señor de Oriz, y á D.<sup>a</sup> Ana, que casó en Tudela con Pero Gómez (1). Hija de una de éstas debió ser D.<sup>a</sup> Jusepa, de quien no tenemos más datos biográficos. Ignoramos si estuvo emparentada con los Esparsas, impresores valencianos, de quienes habla el Sr. Serrano Morales en su *Reseña histórica en forma de diccionario de las imprentas que han existido en Valencia*, págs. 126 á 130.

903.—Décimas.

De manera os remontáis....

*La feliz campaña y los dichosos progresos Que tuvieron las armas de su Magestad Católica el Rey Don Phelipe quarto en estos Fayses Bajos el anno de 1642, siendo gobernadas por el Ex.<sup>mo</sup> Señor Don Francisco de*

(1) *Lo que passa en el negocio del hábito del licenciado Diego de Castejon, mi hermano.* (Año 1565.) Impreso sin lugar ni año.

*Mello, Marques de Tordelaguna. Compuesta por Gabriel de la Vega, escriuano publico. Dedicada á Don Iacinto de Vera y Moscoso. M. DC. XLIII.*

Sin lugar ni imprenta.

ESPINEL (D.<sup>a</sup> MARÍA).

904.—[Carta á un Prelado carmelita, en la que habla del alboroto que hubo en el convento de la Encarnacion de Avila cuando fue nombrada Priora Santa Teresa, y refiere algunos hechos de éste.]

Sin lugar ni fecha.—Autógrafo.—Letra de principios del siglo XVII.—Cuatro hojas en fol.

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, I. 318, folios 208 á 211.

Ha sido publicada esta carta por los bibliófilos españoles en el tomo XXXII, *Relaciones históricas de los siglos XVI y XVII*, páginas 327 á 334.

ESPÍNOLA (ANA MARÍA).

905.—Versos á San Pedro Alcántara.

*Triunfos gloriosos, epitalamios..... en la canonización de San Pedro Alcántara.*—Madrid, 1670.

ESPINOSA Y LEDESMA (D.<sup>a</sup> ANA DE).

906.—Décima.

Don Juan de Persia ha mostrado.....

*Relaciones de Don Ivan de Persia. Dirigidas a la Magestad Catholica de Don Philippe III. Rey de las Españas, y señor nuestro.* Año 1604.—En Valladolid, por Iuan de Bostillo.

ESPINOSA Y TELLO (D.<sup>a</sup> ANA MARÍA).

Hija de D. Miguel Espinosa, Conde del Águila, y de D.<sup>a</sup> Isabel Tello, Marquesa de

Paradas. Fué natural de Sevilla, y hermana de D. José Espinosa y Tello, ministro del Tribunal de Guerra y Marina durante el gobierno de la Regencia cuando la invasión francesa (1). Contrajo matrimonio con D. Fabián de la Barrera y falleció en el año 1800.

907.—Poesías de Doña Ana Maria Feysola y Espinosa.—Sevilla. Imprenta de Davila y Compañía. Año de 1837.

206 páginas en 8.º

Al principio un retrato de la autora.

Biblioteca del Sr. Marqués de Jerez de los Caballeros.

908.—Venus irritada. Poema por Doña Ana Maria Espinosa.—Sevilla. Imprenta de Anastasio Lopez. 1822.

16 páginas en 8.º

Port.—V.º en bl.—A mi amigo D. Francisco Javier Gonzalez.

Empieza:

A ti, que en otro tiempo te dignabas  
proteger mis tareas algun tanto  
inspirando á mi genio el vivo fuego  
que sin tu auxilio procurara en vano.....

Biblioteca del Sr. Marqués de Jerez de los Caballeros.

909.—Educacion y estudios de los niños y niñas.

Manuscrito original.—En 4.º

Papeletas de Gallardo, no publicadas, que posee el señor Marqués de Jerez de los Caballeros.

Tradujo del francés al castellano los *Fensamientos de Cicerón*, del abate Olivet.

No es cierto que el manuscrito original se conserve en la Biblioteca Colombina, pues el erudito empleado de ésta D. Simón de la Rosa me dijo en Abril de 1900 que no constaba en los índices.

(1) Éste publicó la siguiente obra:

*Memorias sobre las observaciones astronómicas hechas por los navegantes españoles en distintos lugares del globo, ordenadas por D. Josef Espinosa y Tello, jefe de escuadra de la Real Armada.*—Madrid, 1809.

ESPÍRITU SANTO (LA MADRE  
CATALINA DEL).

910.—Relacion de como se ha fundado en Alcantara de Portugal ivnto a Lisboa, el muy deuoto Monasterio de N. S. de la Quietacion, por la Catholica Magestad del Rey N. S. D. Phelippe II de gloriosa memoria para las monjas peregrinas de S. Clara de la primera Regla, venidas de la Prouincia de Alemania Baxa, despues de los hereges las auer perseguido, y desterrado de tierras en tierras por quatro vezes. Compvesta por la Madre Sor Cathalina del Spiritu Sancto, Monja del mismo Monasterio. Dirigida a la Serenissima Infanta Sor Margarita de la Cruz, Monja en el Monasterio de las descalças, en Madrid. En esta historia se veran muy ilustres martyrios, que la Seraphica Orden Franciscana ha padecido con strepitu de publica justicia.—En Lisboa. Por Pedro Craesbeeck Impressor del Rey. Año 1627.

Un vol. en 4.º, de 35 folios, más ocho hojas al principio sin numeración.

Port.—V.º en bl.—Licenças: Lisboa, Octubre y Diciembre de 1626, y Enero, Mayo y Julio de 1627.—A la Serenissima Señora Infanta Margarita de la Cruz, Sor Cathalina del Spiritu Sancto.—Prólogo de Fray Juan de las Llagas, Padre de la Provincia del Arrabida, al deuoto Lector.—Texto (dividido en XIII capítulos).—Memorial, y caritativos rvegos de la Authora á las madres, y hermanas deste sancto Monasterio de Nuestra Señora de la Quietacion.—Epilogo.—Fray Iuan de las Llagas a los Catholicos Lectores.

911.—Carta en que pondera las virtudes de la Madre Beatriz de San Miguel, religiosa carmelita del convento de Granada.

Sin lugar ni fecha.—Autógrafa.—Letra del siglo xvii.—Una hoja en 4.º

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, P. Supl.º 291, folio 250.

ESPÍRITU SANTO (CECILIA DEL).

912.—Foy singularmente doutra em Filosofia, Musica, e Poesia. Desta nos deo huma grande prova no livro que compoz, e imprimio em Lisboa no anno de 1688, intitulado: *Colloquios de hum peccador arrependido com Christo crucificado*; neste, e naquelle tempo taõ admirado, como applaudido. Foy tambem insigne em Pintura (1).

ESPÍRITU SANTO (SOR INÉS DEL), EN EL  
SIGLO D.ª INÉS SISTERNES DE OBLITES.

Nació en Valencia, á 21 de Enero de 1612. Fué hija de D. Felipe Sisternes y Jerónima Gisbert. Profesó en el convento de religiosas dominicas de Santa María Magdalena, á 23 de Enero de 1629, habiendo tomado el hábito á la temprana edad de doce años. Descosa de renovar en las monjas el antiguo espíritu, fundó tres conventos donde se observara con todo rigor la primitiva regla, y fueron los de Corpus Christi, de Villarreal; de Carcagente y de Belén, de Valencia. En los dos primeros desempeñó el cargo de maestra de novicias, y en el segundo el de priora hasta su muerte, acaecida á 29 de Diciembre de 1668.

En las actas del Capítulo general de la Orden, celebrado en Roma en el año 1670, se consigna este elogio de nuestra Venerable:

In Sanctæ Mariæ de Belen Valentiaë Monasterium Sacro Cœnobio, diem clausit extremum Mater Soror Agnes a Spiritu Sancto, ex nobili familia Sisternes de Oblites. Hæc a primo limine sui ingressus perfectionis metæ inhiavit asperrimis cujusque generis, supra Religionis votum arreptis, nec unquam intermissis tyrociniis. Arctioris observantiæ fecunda Parens, profecto non sine peculiari Dei manu, humanis destituta opibus, mundo obsis-

(1) *Portugal illustrado pelo sexo feminino*, páginas 96 y 97.

tente, tres Ordinis fundavit conventus, Corporis Christi in villa de Villarreal, ejusdem Corporis Christi in villa de Carcaxente et Sanctæ Mariæ de Betlehem in civitate Valentia. In his soli Deo vacans, nunc Novitiarum Magistra, nunc Priorissa, juvenculas Deo sacras ad omnem verbo et exemplo sanctimoniam efformavit, salutis propriæ, aliarum spiritualis profectus anxia corpoream curam posthabuit. Hinc septem ultra viginti annos subjecta morbis febribusque interdum ardore summo correpta, inter acerbissimos dolores, nihil de tranquillitate remisit, nihil de hilaritate, de eloquii suavitate, ablegavit.

Publicó su biografía Fr. Domingo María Marchese.

913.—Relacion de su vida, escrita por mandato de sus confesores.

Le ordenaron tres veces que la quemara para probar su obediencia, y así lo hizo.

El original se conservaba en el convento de Belén, si bien el P. Rodríguez, que por encargo del P. Sisternes comenzó á escribir la biografía de la Madre Inés, dice que poseía bastantes fragmentos de aquella obra.

914.—Cartas espirituales que el M. Rodríguez (*Bibliotheca Valentina*) afirma haber visto y leído.

Fuster, *Biblioteca Valenciana*.

### ESPÍRITU SANTO (SOR JUANA DEL).

915.—Declaracion de la madre Joana del Espiritu Santo, en las informaciones de Toledo [acerca de la vida de Santa Teresa].

Publicada por D. Vicente de la Fuente en la *Biblioteca de Autores españoles* de Rivadeneyra, t. LV, páginas 407 y 408.

### ESPÍRITU SANTO (SOR LUISA DEL).

916.—Testimonio de las virtudes de la Madre Beatriz de San Miguel, religiosa carmelita del convento de Granada.

Original.—Firma autógrafa.—Letra del siglo XVII.—Dos hojas, en 4.º

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, P. Supl.º 291, folios 244 y 245.

### ESPÍRITU SANTO (SOR MAGDALENA DEL).

Religiosa carmelita en Córdoba y una de las que fundaron aquel convento en el año 1589.

917.—Dos cartas á Fr. Jeronimo de San Jose, acerca de la vida de San Juan de la Cruz.—Córdoba 24 de Abril y 1.º de Agosto de 1620.

Autógrafo.—Tres hojas en fol.

Se aprovechó de ellas Fr. Jerónimo de San José para su *Vida de San Juan de la Cruz*, lib. IV, cap. IV.

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, Pp. 79, páginas 1.455 y siguientes.

918.—Noticias sobre la vida de San Juan de la Cruz.

Letra de principios del siglo XVII.—18 hojas en 4.º

Autógrafo.

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, P. V. 4.º, C. 16, número 132.

Sacó el santo padre quando salio de la carcel un quaderno que estando en ella abia escrito de unos romances sobre el ebangelio, *In principio erat Verbum*, y una coplas que dicen *que bien se yo la fonte que mana y corre aunque es de noche*, y las canciones ó liras que dicen *¿adonde te ascondiste?*, hasta la que dice *¡o ninfas de Judea!*; lo demas compuso el santo estando despues por Retor del colegio de Beaza, y las declaraciones algunas hizo en Beas respondiendole a preguntas que las religiosas le hacian y otras estando en Granada. Este quaderno que el santo escribió en la carcel lo dejó en el combento de Beas y a mi me mandaron trasladarle algunas becas; despues me le llevaron de la celda y no supe quien, causandome admiracion la bibeza de las palabras y su hermosura y sutileça; le pregunté un dia si le daba

Dios aquellas palabras que tanto comprendían y adornaban y me respondió: hija, unas veces me las daba Dios y otras las buscaba yo.

El venerable padre, entre otras cosas que escribía, una vez escribió para cada una de las religiosas [de Beas] un dicho para su aprovechamiento espiritual, y aunque los trasladé todos solos los dos que se siguen me dejaron:

«Tenga fortaleza en el corazón contra todas las cosas que le mobieren a lo que no es Dios y sea amiga de las pasiones por Christo.»

«Prontitud en la obediencia, gozo en el padecer, mortificar la bista, no querer saber nada, silencio y esperanza.»

919.—Noticias biograficas de la Madre Catalina de San Alberto, del convento de Veas, monja lega.

Autógrafo.—Letra del siglo xvii.—Cinco hojas en 4.º

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, P. Supl.º 291, folios 120 á 124.

La hermana Catalina de San Alberto pocos meses antes que biniese a fundar aquel convento de Beas nuestra santa madre Teresa de Jesus y las demas, abiendo ella tenido muchos deseos de ser monja le dio uno muy grande de ber una hermana suya que tenia casada en Beas y hizo un biaje por ella a Jaen, donde vivian sus padres..... Era de edad de beinte años, de muy buenas fuerzas y salud y maña, y de tanta hermosura y honestidad que recreaba grandemente solo mirarla; quando nuestra santa madre la bido le contentó mucho, y despidiendo a otras que con el mesmo intento estaban en serbicio de aquellas señoras solo admitio a la madre Catalina de San Alberto de limosna y antes que se partiese á Sevilla quiso se le diese el abito.

920.—Noticias sobre la vida de la religiosa carmelita Catalina de Jesús, fundadora del convento de Beas.

Letra del siglo xvii.—Dos hojas en 4.º

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, P. Supl.º 291, folios 5 y 6.

921.—Relacion de la vida y virtudes de la religiosa Carmelita Catalina de Jesús, fundadora del convento de Beas.

Autógrafo.—Letra del siglo xvii. 44 hojas en 4.º

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, P. Supl.º 291, folios 81 á 124.

ESPÍRITU SANTO (SOR MARGARITA DEL).

Nació en Alicante á 31 de Diciembre de 1647. Fué hija del cirujano Antonio Rodríguez y de Vicenta Martínez. Siendo de corta edad tocaba el arpa con singular destreza. Por aquel tiempo convirtió á una esclava mora, dada á la nigromancia, hasta entonces empedernida en sus errores. Á los ocho años, no cumplidos, quiso irse, con otra niña, á vivir en un desierto y hacer vida penitente, y luego intentó refugiarse en la cueva de Santa María Magdalena de Marsella.

Entró en el convento de Carmelitas descalzas de San José, de Valencia, á los catorce años; allí profesó con dispensa. El arzobispo Rocaberti la encargó que saliese para la fundación del convento de Corpus Christi, también de Carmelitas descalzas, pero sujetas al Ordinario. Un año después, autorizada por un Breve de Inocencio XI, pasó al de Santa Úrsula, de la misma ciudad, correspondiente á la Orden de San Agustín, donde profesó á 6 de Octubre de 1683. Murió á 29 de Enero de 1719.

El P. José Sans predicó su oración fúnebre, publicada en Valencia por Antonio Bordazar, año 1719.

922.—Dos exposiciones del *Psalmo Miserere*.

923.—Exposicion de las *Lamentaciones* de Jeremías, en nombre de la caridad de Dios, á vista de la Pasion del Salvador y de la ingratitud de los hombres.

924.—Exposición de la *Oracion de Jeremías, Recordare Domine*, en nombre de Cristo y de su Santísima Madre.

925.—Otra exposicion del Psalmo XXI, *Deus, Deus meus respice in me.*

926.—Otra del capítulo xxiv del Eclesiástico, *Ad initio et ante sæcula.....*, poniéndole en boca de la Virgen para representar sus perfecciones y privilegios.

927.—Muchas cartas espirituales á sus confesores, dándoles cuenta de su vida interior.

Todas estas obras se conservaban manuscritas en el archivo del convento de Santa Úrsula.

Un vol. en 4.º—Autógrafo.

Ximeno, *Escritores del reino de Valencia.*

#### ESPÍRITU SANTO (SOR MARÍA DEL).

928.—Carta al P. Francisco de Salcedo, residente en Ávila, acerca de la vida y virtudes del P. Baltasar Álvarez.—Palencia 22 de Febrero.

Sin año.—Autógrafa.—Dos hojas en fol.

Archivo Histórico Nacional.—Papeles de Jesuitas.—Legajo 350.

#### ESPÍRITU SANTO

(SOR MARÍA TERESA DEL).

EN EL SIGLO, CATALINA REGGITANO.

Nació en Cádiz á 9 de Febrero de 1669; su padre era italiano. Profesó en el convento de Carmelitas de Torre del Greco (Nápoles), y allí murió á 8 de Junio de 1710.

Escribió en italiano:

929.—Su vida.

930.—Trattato del amore grande col quale li Signore si communico all' anima sua.

931.—Poesías espirituales.

#### ESPÍRITU SANTO (SOR MARIANA DEL).

932.—Carta acerca de la vida de San Juan de la Cruz.—Rioseco 4 de Abril de 1614?

Original.—Una hoja en fol.

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, Pp. 79, fol. 901,

#### ESPÍRITU SANTO

(SOR VICENTA MARÍA DEL).

Fué llamada en el siglo Vicenta Maria Castell. Nació en Vistabella (Valencia) á 24 de Enero de 1646. Tomó el hábito en el convento de religiosas dominicas de Santa María de Belén, extramuros de Valencia, á 24 de Febrero de 1669, y profesó el 9 de Marzo de 1670. Fué dos veces priora y gobernó la comunidad con suma prudencia. Falleció á 10 de Enero del año 1705.

933.—De la entrada del Magistrado de la ciudad, con sus médicos, en el Monasterio de Santa María de Belen, por Septiembre del año 1698.

Manuscrito en 4.º, concluído á 16 de Septiembre de 1700.

Motivó dicha entrada una epidemia que se propagó en Valencia.

934.—Las vidas de las monjas que resplandecieron en virtud desde la fundacion del convento.

Empieza en el año 1662. Acabólo á 15 de Febrero de 1703.

Un vol. en fol.

Ximeno, *Escritores del reino de Valencia.*

#### ESPLUGUES (SOR MARGARITA).

Natural de Artá (Mallorca). Fué Tercia de la Orden de San Francisco, y tan instruída, que admiraba por sus conocimientos en Filosofía, Teología, Retórica y lengua latina. Murió á 24 de Febrero de 1738.

935.—Cánticos al Todopoderoso.

El P. Oliver, en sus *Anales de la provincia de Mallorca*, insertó algunos versos en mallorquín, de sor Margarita Esplugues.

#### ESTANGA (SOR MARÍA MANUELA).

Natural de Zaragoza, donde era priora del convento de la Enseñanza en el año 1801.

936.—Carta dirigida á las prioras y religiosas de su Orden, acerca de la V. M. María Ana Pignatelli y Rubi, antes Marquesa viuda de Ayerbe.—Impresa en Zaragoza, año 1800.

52 páginas en 4.º

937.—Otra á las mismas sobre las virtudes y muerte de Sor Josefa Tresert y Solís, Priora muchos años en el convento de Zaragoza.—Zaragoza, en la Imprenta Real. Año 1800.

En 4.º, 24 páginas.

#### ESTRADA MEDINILLA (D.<sup>a</sup> MARÍA).

Poetisa natural de Méjico. Floreció á mediados del siglo xvii.

938.—Relacion escrita por Doña Maria de Estrada Medinilla, á vna Religiosa monja prima suya. De la felix entrada en México dia de S. Agustin, á 28. de Agosto de mil y seiscientos y quarenta años. Del Excellentissimo Señor Don Diego Lopez Pacheco, Cabrera, y Bobadilla, Marques de Villena, Virrey Governador, y Capitan General desta Nueva España.

Impresa sin lugar ni año. —Seis hojas en 4.º

Hállase en un libro sin foliación seguida, que contiene además:

Viage de tierra, y mar, feliz por mar, y tierra, que hizo El Excellentissimo señor Marques de Villena mi señor, yendo por Virrey, y Capitan General de la Nueva España en la flota que embió su Magestad este año de mil seiscientos y quarenta, siendo General della Roque Centeno, y Ordoñez: su Almirante Iuan de Campos. Dirigido a Don Joseph Lopez Pacheco, Conde de Santistevan de Gormaz mi señor.

Impresso en Mexico: En la Imprenta de Iuan Ruyz. Año de 1640.

39 folios en 4.º

—Razon de la fábrica alegórica.

Sin lugar ni año.

40 hojas en 4.º

—Zodiaco Regio Político. — En México. Año 1640. En la Imprenta de Francisco Robledo.

45 hojas en 4.º

—Festin hecho por las Morenas Criollas de la muy noble y muy leal ciudad de México al recebimiento y entrada del Excelentissimo Señor Marques de Villena.—En México, en la Imprenta de Francisco Robledo, año 1640.

Cuatro hojas en 4.º

Empieza así la *Relacion* de D.<sup>a</sup> María Estrada:

Quise salir, amiga  
(mas que por dar alibio á mi fatiga),  
temprano ayer de casa,  
por darte relacion de lo que pasa;  
preuenir hize el coche,  
aunque mi pensamiento se hizo noche;  
pues tan mal lo miraron  
que para nuestro daño pregonaron  
que carroças no huviera;  
¡o mas cibil que criminal causera!  
Lamentelo infinito  
puesto que por cumplir con lo exquisito,  
aunque tan poco valgo,  
menos que á entrada de un Virrey no salgo.....

Biblioteca del Sr. Duque de T'Serclaes.

939.—Relacion en ovillejos castellanos de la feliz entrada del Virrey, Marqués de Villena, en México, dia 28 de Agosto de 1640.—Impresa en México. Año 1640.

En 4.º

940.—Descripcion en octavas Reales de las fiestas de toros, cañas y alcancias con que obsequió México á su Virrey el Marqués de Villena.—Impresa en México, año 1641.

En 4.º

Beristain y Souza, *Biblioteca Hispano-americana*.

ESTRADA Y OROZCO (D.<sup>a</sup> SABINA DE).

941.—Relacion de las dos entradas, del Excell.<sup>mo</sup> Señor Don Diego Lopez Pacheco, Cabrera, y Bobadilla, Marques de Villena, y Moya, Duque de Escalona, Conde de Santisteuã de Gormaz, y Xiquena, Virrey, Gouernador, y Capitan General de esta Nueva España. Y del Illvstrissimo Señor D. Ivan de Palafox y Mendoza, Obispo de la Puebla de los Angeles, y Visitador General deste Reyno. Escrita por Doña Sabina de Estrada y Orozco, á vna amiga suya; Dirigida A Don Juan de Ceruantes Casaos, Cauallero del Orden de Santiago, y Contador mayor de su Magestad en esta ciudad. Con licencia, En Mexico por Francisco Robledo mercader de libros, en la calle de San Francisco, año de 1640.

Seis hojas en 4.<sup>o</sup>

Port.—V.<sup>o</sup> Escudo del Mecenaz.—Censura del Dr. Francisco López Solís: México, 6 de Noviembre de 1640.—Censura del Dr. Marcelino de Solís y Haro: México y 7 de Noviembre de 1640.—Aprobación de D. Diego de Guevara, chantre de México: México, 8 de Noviembre de 1640.—Soneto en alabanza de la obra y de la Autora.

Atlante que sustentas la poesia.....

Dedicatoria de D.<sup>a</sup> Sabina de Estrada á don Juan de Cervantes.—Texto.

Es un romance que empieza:

Entre mil damas, Minerva  
á Belisa divirtió,  
dando cuenta de la entrada  
del ilustre Palafox.....

Biblioteca del Sr. Duque de T'Serclaes.

EVANGELISTA (SOR MARÍA).

Nació en la villa de Cigales á 18 de Enero de 1591. Fundó el convento de monjas cistercienses de Casarrubios en 1634. Falleció á 27 de Noviembre de 1648.

942.—Obras de la Venerable Madre Maria Evangelista, Religiosa Bernarda Recoleta, hija del convento de la Señora Santa Ana en la ciudad de Valladolid y fundadora del de Santa Cruz en la villa de Casarrubios del Monte y su Abadesa perpetua.

Tomo primero sobre el Genesis. Copiado de los originales, dictados por la misma sierva de Dios al R.<sup>mo</sup> Padre Fr. Francisco de Vivar su confesor, del orden del Glorioso Padre San Bernardo.

Estas obras de la venerable Madre María Evangelista, que, según piadosamente creemos, se escribieron por beneplácito de Dios nuestro Señor, pues es doctrina que dice, «*fue Su Magestad servido revelarlas*», quedaron escritas de mano del Rmo. Padre Maestro Fr. Francisco del Vivar, confesor de la sierva de Dios, en el convento de la Señora Santa Ana de Valladolid, y algo de la venerable Madre.

Letra del siglo XVIII.—472 hojas en 4.<sup>o</sup>

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, F. 235.

En esta obra se van apuntando día por día las revelaciones que su autora creía tener acerca de la interpretación del *Genesis* y de pasajes de otros libros del Antiguo y Nuevo Testamento.

Al principio hay un grabado que representa á la Madre Evangelista, obra de Gregorio Fosman en el año 1696.

En el fol. 1.<sup>o</sup> escribió el P. Francisco Méndez la siguiente nota: «Copió de su mano el P. Joseph Lucio los originales que existen en el convento de las monjas de Casarrubios: y yo le persuadi diera esta copia para su casa de San Phelipe el Real como lo hizo en este año de 1797.»

EVANGELISTA (SOR MARÍA).

Religiosa carmelita en el convento de Medina del Campo.

943.—Noticias para la Vida de Sor Catalina de Cristo.

Citadas en el prólogo de este libro:

*La V. M. Catalina de Christo, Carmelita Descalza, compañera de la Santa Madre Teresa de Jesus. Descrívela Don Miguel Batista de Lanuza.*—Zaragoza. Por Joseph Lanaja. 1657.

944.—Declaraciones de Maria Evangelista en Medina, en los informes de aquella ciudad [sobre la vida de Santa Teresa de Jesús].

*Biblioteca de Autores españoles* de Rivadeneira, t. LV, páginas 393 y 396.

945.—Declaracion de la madre Maria Evangelista en las informaciones de Toledo sobre la vida de Santa Teresa de Jesús.

Obra citada, pág. 401.

#### EVANGELISTA (SOR MARÍA).

946.—Escribió la vida de sor Juana de la Cruz: así consta en este libro:

*Historia, vida, y milagros, extasis, y revelaciones de la Bienaventurada Virgen Santa*

*Juana de la Cruz, de la tercera Orden de nuestro Seráfico Padre S. Francisco, compuesta por Fr. Antonio Daza....., cronista general de la Orden. Dirigida á la Reyna de España Doña Margarita de Austria.*—Zaragoza: Por Lucas Sanchez. Año 1611.

Acerca de la biografía mencionada, se dice en el fol. 91: «Este libro se ha tenido siempre como reliquia preciosa, valiéndose dél contra tempestades y truenos, y hoy en día está guardado en el archivo del convento de la Cruz con grande veneracion; es muy antiguo, escrito de mano en veyntiocho capítulos y en ciento setenta hojas de cuartilla, encuadernado en tablas muy viejas.»

947.—Noticias sobre la vida de la Venerable Madre María de Jesús.

Autógrafo.—Letra del siglo XVII.—15 hojas en 4.º

En este manuscrito sólo hay parte de lo que escribió su autora acerca de sor María de Jesús.

Biblioteca Nacional.—Manuscritos, V. 419.